Определение в китайском предложении

汉语

Определение – второстепенный член предложения, обозначающий признак, качество, свойство предмета.

Обычно выражено прилагательным, местоимением.

Определение

определение подлежащее глагол *определение* дополнение

俄罗斯歌手唱民歌 。

Éluósī gēshǒu chàng mín gē.

Русская певица поёт народную песню.

Определение
без грамматического оформления

Притяжательное местоимение (ближний круг):

我父母 wǒ fùmǔ
мои родители

我朋友 wǒ péngyou
мой друг

Определение – односложное слово:

高山 gāo shān
высокая гора

好书 hǎo shū
хорошая книга

Определение, оформленное суффиксом 的de

Притяжательное местоимение:

我的耳机 wǒde ěrjī мои наушники

他们的皮包 tāmende píbāo их сумки

Определение – многосложное слово:

很高的山 hěngāode shān очень высокая гора

Распространённое определение

обязательно оформляется суффиксом 的de

Определение к подлежащему

阿姨做的鱼很好吃。

Āyí zuòde yú hěn hǎochī.

Приготовленная тётушкой рыба очень вкусна.

Определение к дополнению

大家都爱吃奶奶做的饺子。

Dàjiā dōu ài chī nǎinai zuòde jiǎozi.

Все любят есть приготовленные бабушкой пельмени.

Определение к именной части сказуемого

蒜和葱都是她最喜欢吃的青菜。

Suàn hé cōng dōu shì tā zuì xǐhuan chīde qīngcài.

Чеснок и лук - это её самые любимые овощи.

Именной оборот, оформленный суффиксом 的de

= *опредмеченное* прилагательное, глагол, глагольное словосочетание

Именной оборот

红 hóng красный → 红的 hóngde нечто красное

买 mǎi покупать → 买的 mǎide купленное

来的人 láide rén пришедший человек →

来的 láide пришедший

Сравните:

«Нас инструктировали: приезжающих кормить не так, как проезжающих»

Входящие - исходящие

Именной оборот в роли подлежащего

长的好还是圆的好?

Chángde hǎo háishi yuánde hǎo?

Какие лучше – длинные или круглые?

Именной оборот в роли дополнения

妹妹爱吃甜的。

Mèimei ài chī tiánde.

Младшая сестра любит есть сладкое.

Именной оборот
в роли именной части сказуемого

这些果子是谁买的?

Zhèxiē guǒzi shì shéi mǎide?

Кем куплены эти фрукты?

Читаем свежую прессу - 1

2013年11月中国正式开始第二艘航空母舰的建造。

2013 nián 11 yuè Zhōngguó zhèngshì kāishǐ dièr sōu hángkōng mǔjiànde jiànzào.

В ноябре 2013 года Китай официально начал постройку второго авианосца.

Читаем свежую прессу - 2

俄铁公司总裁签署了关于就组织中国-欧洲线路上的集装箱列车深化合作的七方协议。

Étiě gōngsī zǒngcái qiānshǔle guānyú jiù zǔzhī Zhōngguó – Ōuzhōu xiànlùshangde jízhuāngxiāng lièchē shēnhuà hézuòde qīfāng xiéyì.

Президент РЖД подписал семистороннее соглашение об организации углублённого взаимодействия по контейнерным перевозкам по маршруту Китай-Европа.

Читаем свежую прессу - 3

虽然过去无法改变，但我们可以创造一个美好的未来。

Suīrán guòqu wúfǎ gǎibiàn, dàn wǒmen kěyǐ chuàngzào yīge měihǎode wèilái.

Прошлое не изменится, но мы можем создать прекрасное будущее.

Денисенко Сергей Юрьевич

Переводчик, репетитор

Китайский и английский языки

+7 952 357 9440

vk.com/sliva_i_dub